

Официален вестник

на Европейския съюз

C 173



Издание
на български език

Информация и известия

Година 52
25 юли 2009 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Известия		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2009/C 173/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения	1
2009/C 173/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5469 — Renova Industrie/Sulzer) ⁽¹⁾	5
2009/C 173/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5551 — F2i/Finavias/ERG) ⁽¹⁾	5
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2009/C 173/04	Обменен курс на еврото	6

BG

<u>Известие №</u>	Съдържание (<i>продължение</i>)	Страница
2009/C 173/05	Становище на Консултативния комитет по ограничителни споразумения и господстващо положение дадено на заседанието му от 7 ноември 2008 година относно проекторешение във връзка с дело COMP/39.125 — PO/carglass (2) — Докладчик: Литва	7
2009/C 173/06	Окончателен доклад на служителя по изслушването по делото Carglass (COMP/39.125 — PO/Carglass) (<i>съгласно членове 15 и 16 от Решение на Комисията (2001/462/ЕО, ЕОВС) от 23 май 2001 г. относно мандата на служителите по изслушването в някои производства по конкуренция — ОВ L 162, 19.6.2001 г., стр. 21</i>)	9
2009/C 173/07	Становище на Консултативния комитет по ограничителни споразумения и господстващо положение дадено на заседанието му от 1 юли 2008 година относно проекторешение във връзка с дело COMP/39.125 — PO/Carglass (1) — Докладчик: Литва	11
2009/C 173/08	Решение на Комисията от 12 ноември 2008 година относно производство по член 81 от Договора за създаване на Европейската общност и член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/39.125 — Carglass)	13

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2009/C 173/09	Известие относно заявление за разрешение за търсене на течни и газообразни въглеродороди под наименованието „Gold“ — Италианска република — регион Сицилия — Регионален съвет „Промисленост“ — Регионален департамент „Промисленост и минно дело“ — Регионално бюро по въглеродороди и геотермия (U.R.I.G.)	17
2009/C 173/10	Известие относно заявление за разрешение за търсене на течни и газообразни въглеродороди под наименованието „Petràlia Soprana“ — Италианска република — регион Сицилия — Регионален съвет „Промисленост“ — департамент „Регионален корпус по минно дело“ — Регионално бюро по въглеродороди и геотермия (U.R.I.G.)	20
2009/C 173/11	Известие относно заявление за разрешение за търсене на течни и газообразни въглеродороди под наименованието „Vita“ — Италианска република — регион Сицилия — Регионален съвет „Промисленост“ — департамент „Регионален корпус по минно дело“ — Регионално бюро по въглеродороди и геотермия (U.R.I.G.)	22

V *Обявления*

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2009/C 173/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5568 — Volkswagen/Fleet Investments/ Leaseplan Corporation JV) ⁽¹⁾	24
2009/C 173/13	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5581 — Euroports Holding/Benelux Port Holdings) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	25



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(2009/C 173/01)

Дата на приемане на решението	28.5.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 59/03 ex N 667/02 и N 665/02
Държава-членка	Нидерландия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Veemarkt Leeuwarden
Правно основание	Kaderwet LNV-subsidies, Algemene subsidieverordening Fryslan, Algemene subsidieverordening Leeuwarden
Вид мерки	Еднократна инвестиционна помощ и оперативна помощ
Цел	Инвестиционната помощ бе необходима, за да се приведе търговската дейност в съответствие с новото национално законодателство, което определя допълнителни условия за хигиената и хуманното отношение към животните след появата на шап през 2001 г. Оперативната помощ бе необходима, за да се компенсират разходите по възобновяване на дейността с инвестиции и поради значителните промени в бизнес процеса вследствие на нормативните изменения.
Вид на помощта	Еднократна мярка, Инвестиционна помощ, Субсидия
Бюджет	Инвестиционна помощ от 40 % от 147 000 EUR, и 223 500 EUR оперативна помощ през първите шест месеца от възобновяването на търговската дейност.
Интензитет	40 %
Времетраене	До 2001 г.
Икономически отрасли	Селско стопанство — търговия с живи животни
Название и адрес на предоставящия орган	City Council of Friesland Leeuwarden NEDERLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	17.6.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 99/08
Държава-членка	Германия
Регион	Land Mecklenburg-Vorpommern
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Abengoa Bioenergy Germany GmbH
Правно основание	Investitionszulagengesetz 2007 vom 15. Juli 2006 in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Februar 2007 (BGBl. 2007 I S. 282) (InvZulG 2007) and Investitionszulagengesetz 2010 vom 7. Dezember 2008 (InvZulG 2010).
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Регионално развитие
Вид на помощта	Субсидия
Бюджет	64 252 000 EUR скантирана стойност
Интензитет	11,73 %
Времетраене	До 2014 г.
Икономически отрасли	Приложение I
Название и адрес на предоставящия орган	Finanzamt Ribnitz-Damgarten Sandhufe 3 18311 Rignitz-Damgarten DEUTSCHLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	11.5.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 346/08
Държава-членка	Испания
Регион	Каталония
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Medidas para la integración, creación o ampliación de cooperativas y otras entidades agrarias
Правно основание	Orden AAR/320/2007, de 3 de septiembre, por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas plurianuales para el fomento de la modernización, la ínter cooperación y la concentración de las cooperativas y otras entidades asociativas agrarias, y se convocan las correspondientes al año 2007, et Ordenes anuales.
Вид мерки	Схема за помощ

Цел	Насърчаване на взаимно сътрудничество и сливане на земеделски стопанства и сдружения
Вид на помощта	Пряка субсидия
Бюджет	Общо 59 500 000 EUR за периода 2007—2013 г., с годишни разходи от приблизително 8 500 000 EUR
Интензитет	Променлив
Времетраене	2007—2013 г.
Икономически отрасли	Селско стопанство
Название и адрес на предоставящия орган	Generalitat de Catalunya Departament d'Agricultura, Alimentació i Acció Rural Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614 08007 Barcelona ESPAÑA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	11.5.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 376/08
Държава-членка	Гърция
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Μέτρα υπέρ των παραγωγών της χώρας που οι γεωργικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από θεομηνίες (κατολισθήσεις, πλημμύρα) και δυσμενείς καιρικές συνθήκες (ανεμοθύελλα, παγετός, χιονόπτωση) κατά τη χρονική περίοδο Ιανουαρίου — Μαρτίου 2008.
Правно основание	Projet d'arrêté interministériel (Проект за съвместно министерско постановление)
Вид мерки	Схема за помощ
Цел	Компенсиране на щети от неблагоприятни климатични условия; Природни бедствия
Вид на помощта	Безвъзмездни помощи
Бюджет	80 000 000 EUR
Интензитет	Максимално 80 %
Времетраене	До 31 март 2012 г.

Икономически отрасли	Земеделие
Название и адрес на предоставящия орган	ΕΛ.Γ.Α. Μεσογείων 45 115 10 Athens GREECE
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	18.6.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 59/09
Държава-членка	Белгия
Регион	Фландрия
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Verlenging van de agro-milieumaatregel botanische beheer
Правно основание	Artikel 56 van het Besluit van de Vlaamse Regering van 6 juni 2008 betreffende het sluiten van beheersovereenkomsten en het toekennen van vergoedingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1257/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsonwikkeling.
Вид мерки	Агро-екологични помощи
Цел	Удължаване на агро-екологични мерки между стари и нови договори. Удължаване с 3, 6 или 9 месеца на старото агро-екологично споразумение, което се основава на Белгийската програмата за развитие на селските райони за Фландрия 2000—2006 г.
Вид на помощта	Субсидия, компенсация
Бюджет	0,01 млн. EUR годишног 0,03 млн. EUR общо
Интензитет	Максимум 100 %
Времетраене	2009—2012 г.
Икономически отрасли	Селскостопански сектор
Название и адрес на предоставящия орган	—
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5469 — Renova Industrie/Sulzer)****(текст от значение за ЕИП)**

(2009/C 173/02)

На 17 юни 2009 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32009M5469. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5551 — F2i/Finavias/ERG)****(текст от значение за ЕИП)**

(2009/C 173/03)

На 22 юли 2009 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32009M5551. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

24 юли 2009 година

(2009/С 173/04)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,4227	AUD	австралийски долар	1,7413
JPY	японска йена	134,92	CAD	канадски долар	1,5407
DKK	датска крона	7,4447	HKD	хонконгски долар	11,0259
GBP	лира стерлинг	0,86700	NZD	новозеландски долар	2,1663
SEK	шведска крона	10,5995	SGD	сингапурски долар	2,0487
CHF	швейцарски франк	1,5217	KRW	южнокорейски вон	1 775,37
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	11,0494
NOK	норвежка крона	8,8600	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,7185
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,3320
CZK	чешка крона	25,472	IDR	индонезийска рупия	14 226,34
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	5,0214
HUF	унгарски форинт	266,59	PHP	филипинско песо	68,387
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	44,0990
LVL	латвийски лат	0,7030	THB	тайландски бат	48,322
PLN	полска злота	4,1880	BRL	бразилски реал	2,6904
RON	румънска лея	4,2150	MXN	мексиканско песо	18,7555
TRY	турска лира	2,1100	INR	индийска рупия	68,6170

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Становище на Консултативния комитет по ограничителни споразумения и господстващо положение дадено на заседанието му от 7 ноември 2008 година относно проекторешение във връзка с дело COMP/39.125 — PO/carglass (2)

Докладчик: Литва

1. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно метода на изчисляване на съответните продажби.
2. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно основния размер на глобите.
3. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно увеличаването на основния размер на глобите поради утежняващи обстоятелства.
4. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че в настоящия случай не се изисква увеличаване на основния размер на глобите, за да се гарантира достатъчен възпиращ ефект.
5. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно намалението на глобите, въз основа на Известието от 2002 г. относно освобождаване от глоби и намаляване на техния размер.
6. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно окончателните размери на глобите.
7. Консултативният комитет препоръчва публикуването на това становище в *Официален вестник на Европейския съюз*.

BELGIË/BELGIQUE	БЪЛГАРИЯ/BULGARIA	ČESKÁ REPUBLIKA	DANMARK	DEUTSCHLAND
Г-жа Jeanne MUTAMBA				Г-н Tobias GLASS

EESTI	ÉIRE-IRELAND	ELLADA	ESPAÑA	FRANCE
				Г-н Umberto BERKANI

ITALIA	KYPROS/KIBRIS	LATVIJA	LIETUVA	LUXEMBOURG
			Докладчик:	
			Г-н Giedre JARMALYTE	

MAGYARORSZÁG	MALTA	NEDERLAND	ÖSTERREICH	POLSKA

PORTUGAL	ROMANIA	SLOVENIJA	SLOVENSKO	SUOMI-FINLAND

SVERIGE	UNITED KINGDOM

Окончателен доклад на служителя по изслушването по делото Carglass (COMP/39.125 — PO/Carglass)

(съгласно членове 15 и 16 от Решение на Комисията (2001/462/ЕО, ЕОВС) от 23 май 2001 г. относно мандата на служителите по изслушването в някои производства по конкуренция — ОВ L 162, 19.6.2001 г., стр. 21)

(2009/С 173/06)

Проектът на решение поражда следните съображения:

ВЪВЕДЕНИЕ

През февруари и март 2005 г. Комисията извърши проверки в помещенията на големите производители на стъкла за коли в няколко държави-членки. През февруари 2005 г. Комисията получи молба за получаване на имунитет или като алтернатива за намаляване на глобите съгласно Известието от 2002 г. относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер⁽¹⁾. Въз основа на събраната при проверките информация Комисията стигна до предварителното заключение, че тримата основни доставчици на стъкла за коли Saint-Gobain, Pilkington и AGC са встъпили в споразумения и/или съгласувани практики относно доставките на стъкла за коли, а също са обменили чувствителна търговска информация в противоречие с член 81 от Договора за ЕО и член 53 от Споразумението за ЕИП поне от 1997 г. до поне октомври 2004 г. в ЕС. По-малкият белгийски доставчик Soliver е участвал в такива споразумения и/или съгласувани практики само от декември 1998 г. до март 2003 г.

ПИСМЕНА ПРОЦЕДУРА**Изложение на възражения и срок за отговор**

На 19 април 2007 г. Комисията издаде изложение на възраженията (ИВ):

- i) Asahi Glass Co. Ltd и неговите филиали; Glaverbel SA, Glaverbel France SA, Glaverbel Italy S.r.l., Glaverbel UK, Splintex France SA, Splintex UK Limited, AGC Automotive Europe SA и AGC Automotive Germany GmbH;
- ii) La Compagnie de Saint-Gobain SA и неговите филиали; Saint-Gobain Glass France SA, Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH и Saint-Gobain Sekurit France SA;
- iii) Pilkington Group Limited и неговите филиали; Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH, Pilkington Italia Spa; както и
- iv) Soliver NV.

Страните по делото получиха ИВ на 20 април 2007 г. и им бяха дадени два месеца за отговор. По обосновано искане на страните по делото отговорният към момента служител по изслушването, Serge Durande, предостави удължаване на срока за всички страни с изключение на La Compagnie de Saint-Gobain SA.

Всички страни отговориха навреме.

Достъп до преписката

На страните им бе предоставен достъп до досието посредством DVD носител на 25 април и с друг DVD носител, който получиха на 30 април 2007 г. В помещенията на Комисията бе даден достъп до изявленията на предприятията, направени в рамките на Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер.

УСТНА ПРОЦЕДУРА**Устно изслушване**

На 24 септември 2007 г. бе проведено устно изслушване, на което присъстваха представители на всички страни.

На 15 октомври 2007 г. Soliver изпрати писмо до служителя по изслушването Serge Durande, с което доразви становищата си по някои въпроси относно разследването, които вече са били повдигнати при устното изслушване. В писмото си от 26 октомври 2007 г. служителът по изслушването обясни, че при извършването

⁽¹⁾ ОВ С 45, 19.2.2002 г., стр. 3—5.

на разследване срещу предприятия по антитръстови производства Комисията се ползва с голяма свобода на действие, като спазва принципите на съразмерност и защита срещу произволни проверки ⁽¹⁾.

ПРОЕКТОРЕШЕНИЕТО

Проекторешението се отличава от изложението на възраженията по отношение на следното:

- Продължителността на нарушението и продължителността на съответното участие на страните бяха намалени в сравнение с ИВ,
- Някои твърдения, съдържащи се в ИВ, по-специално тези, относно степента на ангажираност на някои страни с нарушението (напр. ролята на подстрекател; представляването на една страна по делото от друга в разискванията на картела; дискусии относно уеднаквяването на производствените стратегии за силно затъмнените стъкла), не бяха взети под внимание.

По мое мнение, проекторешението, внесено в Комисията, съдържа единствено възражения, по отношение на които на страните е била дадена възможността да изразят своето виждане.

В заключение смятам, че в настоящото дело правата на страните да бъдат изслушани устно и писмено са били зачетени.

Брюксел, 3 юли 2008 година.

Michael ALBERS

⁽¹⁾ Решение на Съда на Европейските общности от 22 октомври 2002 г. по дело C-94/00 *Roquette Frères SA срещу Комисията*, параграфи 27, 61—81.

Становище на Консултативния комитет по ограничителни споразумения и господстващо положение дадено на заседанието му от 1 юли 2008 година относно проекторешение във връзка с дело COMP/39.125 — PO/Carglass (1)

Докладчик: Литва

(2009/C 173/07)

1. Консултативният комитет се съгласява с оценката на Европейската комисия, в която фактите се разглеждат като споразумение и/или съгласувана практика по смисъла на член 81 от Договора за ЕО и член 53 от Споразумението за ЕИП.
2. Консултативният комитет е съгласен с оценката на Европейската комисия относно обхвата на нарушението, което по отношение продуктивния пазар, отговаря на доставките на автомобилни стъкла на производителите на коли.
3. Консултативният комитет е съгласен с Европейската комисия, че в този случай географският обхват е ЕИП, тъй като автомобилните стъкла се доставят на производители на коли в ЕИП.
4. Консултативният комитет е съгласен с оценката на Европейската комисия относно незаконните действия, състоящи се от споразумения и/или съгласувани практики за координиране на цени, стратегии за доставка, разпределение на клиенти, както и следенето и прилагането на компенсационен механизъм за запазването на стабилността на някои пазарни дялове.
5. Консултативният комитет е съгласен с Европейската комисия, че нарушението е започнало най-късно на 10 март 1998 г. и е продължило поне до 11 март 2003 г.
6. Консултативният комитет е съгласен с Европейската комисия, че обменът на информация между съответните дружества е присъщ на незаконните практики и представлява неделима част от тях.
7. Консултативният комитет е съгласен с Европейската комисия, че обектът и последствията от споменатите незаконни практики представляват ограничаване на конкуренцията по смисъла на член 81 от Договора за ЕО и член 53 от Споразумението за ЕИП, и че могат да доведат до нарушаване конкуренцията.
8. Консултативният комитет е съгласен с оценката на Европейската комисия, че всички посочени незаконни практики са част от обща схема за постигането на определена антиконкурентна икономическа цел и поради това съставляват единствено, продължително и сложно нарушение на член 81 Договора за ЕО и член 53 от Споразумението за ЕИП.
9. Консултативният комитет е съгласен с Европейската комисия, че в настоящия случай член 81, параграф 3 от Договора не може да се приложи.
10. Консултативният комитет е съгласен с проекторешението на Европейската комисия по отношение на адресатите на решението, и по-специално относно прехвърлянето на отговорност към компаниите майки на съответните групи.
11. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че трябва да бъде наложена глоба на адресатите на проекторешението.
12. По-голямата част от консултативният комитет е съгласна с мотивите на Европейската комисия относно основния размер на глобите, както и относно облекчаващите и утежняващите обстоятелства. Малка част от членовете се въздържаха.
13. Консултативният комитет е съгласен с Европейската комисия относно прилагането на Известието на Комисията от 2002 г. относно освобождаване от глоби и намаляване на техния размер, включително и отхвърлянето на молбите за получаване на имунитет.

14. Консултативният комитет препоръчва публикуването на това становище в *Официален вестник на Европейския съюз*.

BELGIË/BELGIQUE	БЪЛГАРИЯ/BULGARIA	ČESKÁ REPUBLIKA	DANMARK	DEUTSCHLAND
Г-н Dirk VERTONGEN				Г-н Tobias GLASS

EESTI	ÉIRE-IRELAND	ELLADA	ESPAÑA	FRANCE
	Г-н John BURKE		Г-н Oswaldo GARCIA-HERNAN	Г-жа Catherine AMIEL

ITALIA	KYPROS/KIBRIS	LATVIJA	LIETUVA	ЛЮКСЕМБУРГ
Г-н Flavio PAPADIA			Г-жа Giedre JARMALYTE	

MAGYARORSZÁG	MALTA	NEDERLAND	ÖSTERREICH	POLSKA
		Г-жа HIJMANS	Г-н KOPRIVNIKAR	

ПОРТУГАЛИЯ	ROMANIA	SLOVENIJA	SLOVENSKO	SUOMI-FINLAND
				Г-жа Pirjo ASPINEN

SVERIGE	UNITED KINGDOM
Г-н Peter DELDEN	Г-н Terry BUTLER

Решение на Комисията
от 12 ноември 2008 година ⁽¹⁾
относно производство по член 81 от Договора за създаване на Европейската общност и член 53 от
Споразумението за ЕИП

(дело COMP/39.125 — Car glass)

(единствено текстове на английски, френски и нидерландски език са автентични)

(2009/C 173/08)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. На 12 ноември 2008 г. Комисията прие решение относно производство по член 81 от Договора за ЕО. В съответствие с разпоредбите на член 30 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета с настоящото Комисията публикува имената на страните и основното съдържание на решението, включително наложените глоби, вземайки предвид основателния интерес на предприятията да бъде защитена търговската им тайна.
2. Неповерителна версия на решението може да бъде намерена на уебсайта на Генерална дирекция „Конкуренция“ на следния интернет адрес: <http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/index.html>

II. ОПИСАНИЕ НА ДЕЛОТО

1. Процедура

3. Дело то бе открито като разследване *ex officio*. На 22 и 23 февруари 2005 г. бяха извършени проверки в помещенията на предприятията, принадлежащи на Glaverbel (дъщерно дружество на Asahi, наскоро преименувано на AGC Flat Glass Europe), и на групите Saint-Gobain, Pilkington и Soliver. На 15 март 2005 г. Комисията направи втора серия от проверки в помещенията на Saint-Gobain и Pilkington. Между двете серии от проверки, на 22 февруари и 9 март 2005 г. Glaverbel и Asahi съответно внесоха молба за имунитет срещу глоби или като алтернатива, намаляване на глоби.
4. Към предприятията, участващи в антиконкурентните договори, бяха отправени няколко писмени искания за информация. Комисията отхвърли молбата на Asahi и на Glaverbel за имунитет съгласно точка 8 от Известието за освобождаване от глоби или намаляване на техния размер и ги уведоми, че възнамерява да им предостави намаление на евентуалните глоби с 30—50 %.
5. На 18 април 2007 г. бе прието изложение на възраженията, за което страните бяха уведомени. На 24 септември 2007 г. бе проведено устно изслушване. Четирите групи участваха в изслушването.

⁽¹⁾ Прави се позоваване на Решение на Комисията C(2008) 6815 окончателно от 12 ноември 2008 г., изменено с две поправки, приети съответно на 4 декември 2008 г. и 11 февруари 2009 г.

6. Консултативният комитет по ограничителни практики и господстващо положение проведе заседания на 1 юли и 7 ноември 2008 г. и излезе с положително становище ⁽²⁾.

2. Обобщение на нарушението

7. Стъклата за автомобили се изработват от флоат стъкло, което е основната категория продукти от плоско стъкло. Продуктите за автомобилостроенето се състоят от различни видове стъкла като предни, странични (за предни и задни врати), задни (над багажника), малки странични (до задното стъкло) и покривни. Освен това стъклата могат да бъдат с различна степен на затъмненост, което ги отличава от светлите стъкла. Непрозрачните или стъклата „dark tail“ са отделна категория на затъмнените стъкла, които намаляват преминаването на светлина и топлина в купето.
8. Решението се отнася до доставките на автомобилни стъкла за монтаж или смяна от производителите на леки коли, по-конкретно автомобили за превоз на пътници и лекотоварни автомобили, т.нар. пазар на оригинално оборудване (ОО). Основните клиенти са всички големи групи за автомобилостроене с производство в Европа. Глобалните производители на автомобилни стъкла са много малко, сред тях AGC, Pilkington и Saint-Gobain са трите основни доставчици в Европа, далеч пред останалите. Други доставчици като Soliver се изявяват основно в регионален мащаб.
9. В ЕИП конкурентните условия за доставка на автомобилни стъкла за производителите са еднородни. Поради това пазарът на оригинално оборудване (ОО) с автомобилни стъкла се счита за обхващащ ЕИП. През 2002 г., последната пълна година на нарушението, общите продажби на автомобилни стъкла възлизат на повече от 2 млрд. EUR.
10. Посочените по-долу адресати са участвали в единствено и продължително нарушение на член 81 от Договора за ЕО и член 53 от Споразумението за Европейско икономическо пространство (наричано по-долу „Споразумението за ЕИП“). Нарушението се е състояло от съгласувано разпределение на договори за доставка на автомобилни стъкла за всички големи производители на коли в ЕИП чрез координиране

⁽²⁾ Вж. приложение ОВ С ..., ..., 2009 г., стр.

на ценовите политики и стратегиите за доставка с цел запазването на общата стабилност на позициите на участниците на съответния пазар. В това отношение конкурентите също са проследявали взетите на тези срещи и чрез тези контакти решения и са се договорили за корективни мерки за взаимни компенсации, когато първоначалните разпределения на доставки на стъкло се оказват недостатъчни, за да гарантират общата стабилност на съответстващите им пазарни дялове. Периодът на нарушението, определен в решението, е от 10 март 1998 г. до 11 март 2003 г.

III. АДРЕСАТИ

11. Адресати на настоящото решение са следните юридически лица, принадлежащи на четирите участващи предприятия:
 - a) Asahi Glass Company Limited; AGC Flat Glass Europe SA/NV; AGC Automotive Europe SA; Glaverbel France SA; Glaverbel Italy S.r.l.; Splintex France Sarl; Splintex UK Limited; AGC Automotive Germany GmbH;
 - б) La Compagnie de Saint-Gobain SA; Saint-Gobain Glass France SA; Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH & Co. KG; Saint-Gobain Sekurit France SA;
 - в) Pilkington Group Limited, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH and Pilkington Italia Spa;
 - г) Soliver NV.
12. Отговорността на предприятията майки е установена въз основа на презумпцията за упражняване на решаващо влияние върху дъщерните предприятия, които са изцяло тяхна собственост, като тази презумпция се засилва от няколко допълнителни елемента.

IV. СРЕДСТВА ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА

13. По това дело се прилагат Насоките относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003⁽¹⁾ (наричани подолу „Насоки от 2006 г. относно глобите“).

1. Основен размер на глобите

14. Съгласно Насоките от 2006 г. относно глобите основният размер на глобата трябва да се определи като дял от стойността на продажбите на съответния продукт, реализирани от всяко предприятие в съответния географски район през цялата последна търговска година на нарушението („променлив размер“), умножен по броя на годините на нарушението, и към него се прибави допълнителна сума, която също се изчислява като дял от стойността на продажбите,

с цел да се възпре встъпването в хоризонтални споразумения за фиксиране на цени („входна такса“).

1.1. Изчисляване на стойността на продажбите

15. Съгласно Насоките относно глобите от 2006 г. при определянето на основния размер на глобата, която се налага, обикновено Комисията взема под внимание стойността на продажбите на всяко предприятие за всеки продукт, засегнат пряко или косвено от нарушението в съответната географска област на ЕИП за последните пълни търговски години, в които предприятието е участвало в нарушението. Като се има предвид особеностите на случая обаче, основният размер бе изчислен въз основа на средните продажби през периода на нарушението, нормализирано до една година, а не въз основа на последната пълна търговска година за всяко предприятие, участвало в нарушението.
16. Въпреки че от самото начало икономическата цел на участниците в нарушението е била запазването на стабилността на съответните им пазарни дялове в ЕИП, Комисията разгледа факта, че през първите две години и половина, до март 1998 г. до първото шестмесечие на 2000 г., са налице доказателства за картелна дейност само за половината от европейските производители на коли. Въпреки че това не означава, че други производители на автомобили не са били обект на картелни разисквания през първите две години и половина, Комисията разгледа тези две години и половина като „сработваща фаза“, през която участниците в картела постепенно са оформили тайните споразумение за всички производители на автомобили. Вероятно през тази пробна фаза доставчиците на автомобилни стъкла са манипулирали цените само спрямо някои подбрани големи клиенти. В следствие на това за изчисляването на глобите през първоначалния период Комисията прие, че от значение са само продажбите за тези производители на коли, за които има преки доказателства, че са били обект на картелни договорености.
17. В края на периода на нарушението, т.е. след преустановяването на т.нар. клубни дискусии между тримата големи доставчици на 3 септември 2002 г. и края на нарушението през март 2003 г. може да се приеме, че картелните действия са намалели след оттеглянето на важния участник Pilkington. Поради това Комисията приема, че от значение са само продажбите, свързани с производители, за които има преки доказателства, че са били обект на картелни контакти през този период, което още веднъж представлява много консервативно тълкуване на доказателствата в полза на засегнатите предприятия.
18. Що се отнася до периода между 1 юли 2000 г. и 3 септември 2002 г. обаче, обсъжданите на срещите и/или контактите ОО производители са представлявали 90 % или повече от продажбите в ЕИП на всеки производител на автомобилни стъкла. С оглед на броя на контактите и наличните доказателства, посочени в решението, се предполага, че през този период целият пазар е бил обхванат от картелните договорености. Поради това всички продажби в ЕИП за периода от 1 юли до 2000 г. до 3 септември 2002 г. са взети под внимание.

⁽¹⁾ ОВ С 210, 1.9.2006 г., стр. 2.

19. В обобщение и в съответствие с Насоките относно глобите от 2006 г., Комисията приложи по-нюансиран подход и намали тежестта на „сработващата фаза“ между началото на нарушението и 30 юни 2000 г., както и на крайния етап от септември 2002 г. до 11 март 2003 г. като взе предвид стойността на продажбите на всеки доставчик на стъкла за коли за тези производители на коли, за които в решението има преки доказателства за картелни договорености. В такъв случай продажбите, които са от значение за изчисляването на глобите, се определят за всеки доставчик на стъкла за коли въз основа на общите продажби през тези три периода според горното претегляне, разделени на броя на месеците, през които предприятието е участвало в нарушението, и умножени по 12 за получаването на средна годишна стойност.

1.2. Определяне на основните размери на глобата

20. Съгласно Насоките относно глобите съществуват няколко критерия, които трябва да бъдат взети предвид при определяне на процентите от съответните продажби, например естеството на нарушението (в настоящия случай разпределяне на клиенти с цел запазване на пазарните дялове възможно най-стабилни), географският обхват (ЕИП), сборният пазарен дял на предприятията, участващи в нарушението (в настоящия случай над 60 %) и неговото извършване. При изчисляването на основния размер на глобата Комисията не взе предвид извършването, въпреки наличието на някои доказателства, че понякога нарушението е било извършвано. Като се има предвид тези фактори, в този случай в решението се прилага променлив размер от 16 %.

21. Като се има предвид, че нарушението е продължило 5 години, но че не всички страни са участвали през целия период, променливият размер бе умножен по 5 за Asahi и Saint-Gobain, по 4,5 за Pilkington и по 1,5 за Soliver.

22. За да бъдат възпярни от встъпване в хоризонтални съглашения за разпределение на клиенти като това в настоящия случай, основният размер на глобите, които ще бъдат наложени на предприятията, бе увеличен с допълнителен размер, както е посочено в точка 25 от Насоките относно глобите от 2006 г. За тази цел допълнителен размер от 16 % от стойността на продажбите бе приет за подходящ.

2. Утежняващи обстоятелства

23. Към момента на извършване на нарушението Saint-Gobain вече е бил адресат на две предишни решения на Комисията относно картелни дейности, което е от значение като утежняващи обстоятелства по това дело⁽¹⁾. Фактът, че предприятие повторно е действало по същия или подобен антиконкурентен начин показва, че наложените му в миналото наказания не са довели до промяна на антиконкурентното

му поведение. Този вид антиконкурентно поведение представлява утежняващо обстоятелство, което оправдава налагането на 60 %-но увеличение върху основния размер на глобата, която трябва да бъде наложена на това предприятие.

3. Смекчаваци обстоятелства

24. По това дело няма смекчаваци обстоятелства.

4. Прилагане на ограничението за 10 % от оборота

25. Ограничението за 10 % от оборота в световен мащаб, предвидено в член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003, се прилага към изчислените глоби, както е уместно. По това дело таванът от 10 % от оборота е достигнат по отношение на глобата, която трябва да бъде наложена на Soliver. Поради това наложената на Soliver глоба не трябва да надхвърля 4,396 млн. EUR.

5. Прилагане на Известието от 2002 г. относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер

26. Както е посочено в параграф 3 по-горе, Asahi и неговото дъщерно предприятие Glaverbel подадоха молба за имунитет и, като алтернатива, за намаляване на глобите съгласно Известието от 2002 г. относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер.

5.1. Имунитет

27. Комисията отхвърли молбата на Glaverbel и Asahi за имунитет съгласно точка 8, букви а) и б) от Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер по следните причини.

28. Тъй като преди молбата на Asahi/Glaverbel вече бяха извършени проверки, имунитетът по точка 8, буква а) вече не можеше да се използва.

29. В точки 8, буква б) от Известието за освобождаване от глоби или намаляване на техния размер се уточнява, че имунитет срещу глоби може да бъде получен само при изпълнение на кумулативните условия, че към момента на подаване на молбата Комисията не е събрала достатъчно доказателства за установяване на нарушение на член 81 от Договора за ЕО във връзка с предполагаемия картел, и че предоставеното доказателство може, според оценката на Комисията, да позволи да установи такова нарушение. Към момента на подаване на молбата за освобождаване от глоби или намаляване на техния размер Комисията вече разполагаше с доказателства, придобити при първата проверка, които ѝ позволиха да установи нарушение на член 81. Поради това към момента на подаване на молбата вече не е било възможно да се получи имунитет по точка 8, буква б) за нарушението, посочено в настоящото решение.

⁽¹⁾ Решение на Комисията от 23 юли 1984 г. по дело IV/30.988 — Flat Glass (Benelux), ОВ L 212, 8.8.1984 г., стр. 13 и Решение на Комисията от 7 декември 1988 г. по дело IV/31.906 — Flat glass (Italy), ОВ L 33, 4.2.1989 г., стр. 44.

5.2. *Значителна добавена стойност*

30. Asahi/Glaverbel бе първото и единствено предприятие, което изпълни изискванията по точка 21 от Известие относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер. Имайки предвид важността на приноса им към делото на Комисията, ранния етап, на който те дадоха този принос, и обхвата на сътрудничеството им след предаването на информацията, Комисията реши да намали с 50 % глобата, която при други обстоятелства щеше бъде наложена на Asahi и Glaverbel.

V. РЕШЕНИЕ

31. Адресатите на решението и продължителността на тяхното участие са следните:

- a) Asahi Glass Company Limited, AGC Flat Glass Europe SA/NV, AGC Automotive Europe SA, Glaverbel France SA, Glaverbel Italy S.r.l., Splintex France Sarl, Splintex UK Limited и AGC Automotive Germany GmbH от 18 май 1998 г. до 11 март 2003 г.;
- б) La Compagnie de Saint-Gobain SA, Saint-Gobain Glass France SA, Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH & Co. KG and Saint-Gobain Sekurit France SA от 10 март 1998 г. до 11 март 2003 г.;
- в) Pilkington Group Limited, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH and Pilkington Italia Spa от 10 март 1998 г. до 3 септември 2002 г.;

г) Soliver NV от 19 ноември 2001 г. до 11 март 2003 г.

32. За нарушенията, цитирани в предходното съображение, са наложени следните глоби:

a) Asahi Glass Company Limited, AGC Flat Glass Europe SA/NV, AGC Automotive Europe SA, Glaverbel France SA, Glaverbel Italy S.r.l., Splintex France Sarl, Splintex UK Limited и AGC Automotive Germany GmbH, солидарно и поотделно: 113 500 000 EUR;

б) La Compagnie de Saint-Gobain SA, Saint-Gobain Glass France SA, Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH & Co. KG and Saint-Gobain Sekurit France SA солидарно и поотделно: 896 000 000 EUR;

в) Pilkington Group Limited, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH and Pilkington Italia Spa солидарно и поотделно: 370 000 000 EUR;

г) Soliver NV. 4 396 000 EUR.

33. На изброените по-горе предприятия бе наредено да прекратят нарушенията, посочени в точка 10 по-горе, в случай че все още не са го направили, и да се въздържат от повторно извършване на което и да е от действията или поведение, описани в точка 10 по-горе, и от всяко действие или поведение със същия или подобен предмет или резултат.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

ИЗВЕСТИЕ ОТНОСНО ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ТЪРСЕНЕ НА ТЕЧНИ И ГАЗООБРАЗНИ
ВЪГЛЕВОДОРОДИ ПОД НАИМЕНОВАНИЕТО „GOLD“

ИТАЛИАНСКА РЕПУБЛИКА — РЕГИОН СИЦИЛИЯ

РЕГИОНАЛЕН СЪВЕТ „ПРОМИШЛЕНОСТ“ — РЕГИОНАЛЕН ДЕПАРТАМЕНТ „ПРОМИШЛЕНОСТ И МИННО ДЕЛО“

РЕГИОНАЛНО БЮРО ПО ВЪГЛЕВОДОРОДИ И ГЕОТЕРМИЯ (U.R.I.G.)

(2009/С 173/09)

На 17 октомври 2008 г. дружеството F.M.G. s.r.l. със седалище в град Melilli (Siracusa), адрес piazza Salvatore Rizzo n° 28 (С.А.Р 96010) — фискален код и регистрация в Камарата на търговията, промишлеността, занаятите и земеделието на Сиракуза (С.С.І.А.А. di Siracusa) № 01073470898, подаде заявление до регионалния съветник по въпросите на промишлеността — компетентният орган, предоставящ правото за извършване на минна дейност в рамките на регион Сицилия, със седалище на адрес via Ugo La Malfa n° 87/89 С.А.Р. 90146 Palermo, с което поиска да му бъде издадено в съответствие с регионалния закон L.R.S. № 14 от 3 юли 2000 г., с който се транспонира и прилага Директива 94/22/ЕО, разрешение за търсенето на течни и газообразни въглеводороди, условно наречено „Gold“, в район с площ от 74 881,5 ha (748,815 km²), намиращ се в североизточната част на централна Сицилия на територията на провинциите Caltanissetta, Enna и Messina. Посоченият район граничи на север — със свободен район, на изток — с обектите на концесиите „Samperi“ и „Gagliano“ (EniMed S.p.A.) и с района, за който е предоставено разрешението „Paternò“ (Edison S.p.A.), на юг — с района, за който е подадено заявлението за разрешение „Enna“ (Italmin s.r.l.) и отчасти със свободен район, а на запад — с района, за който е подадено заявлението за разрешение „Petralia Soprana“ (EniMed S.p.A.).

В провинция Caltanissetta засегнатите общини са: Caltanissetta и S. Caterina Villarmosa. В провинция Enna засегнатите общини са: Villarosa, Enna, Cerami, Troina, Sperlinga, Nicosia, Agira, Assoro, Regalbuto, Leonforte и Calascibetta. В провинция Messina засегнатите общини са: Capizzi и Cesarò.

Периметърът на района, за който е поискано разрешението, се вписва в рамките на непрекъснатата линия, която свързва точките от буква „А“ до буква „W“, общо двадесет и две точки, описани, както следва:

А. Точка, определена чрез тригонометрична нивелация, намираща се на квота 832 m надморска височина в планината Monte delle Rocche и на югозапад от селището S. Caterina Villarmosa, съвпадаща с точка „Е“ от разрешението „Casteltermini“ и с точка „Д“ на заявлението за разрешение „Petralia Soprana“.

Б. Точка, намираща се на северозападния ръб на постройката на квота 409 m надморска височина, в близост до шосе S.S. 121 в местността Contrada S. Benedetto и съвпадаща с точка „Ц“ на заявлението за разрешение „Petralia Soprana“.

В. Точка, определена чрез тригонометрична нивелация, намираща се на квота 1 122 m надморска височина в планината Monte della Grassa и на североизток от селището Gangi, съвпадаща с точка „Б“ на заявлението за разрешение „Petralia Soprana“.

Г. Точка, намираща се на западния–югозападния ръб на постройката на квота 813 m надморска височина в селището Contrada Cara и съвпадаща с точка „Н“ на концесията „Samperi“.

Д. Точка, определена чрез тригонометрична нивелация, намираща се на квота 925 m надморска височина в планината Serra della Croce и съвпадаща с точка „М“ на концесията „Samperi“.

Е. Югозападният ръб на къщата на квота 952 m надморска височина в местността c/da Larcirù, съвпадащ с точка „Б“ на концесията „Gagliano“.

Ж. Северният ръб на къщата на квота 827 m надморска височина в местността c/da Piccioniere, съвпадащ с точка „А“ на концесията „Gagliano“.

З. Точка, определена чрез тригонометрична нивелация, на квота 910 m надморска височина във „Femminamorta“, съвпадаща с точка „Л“ на концесията „Gagliano“.

И. Източно-югоизточният ръб на къщата на квота 643 m надморска височина в местността c/da Casale, съвпадащ с точка „И“ на концесията „Gagliano“.

Й. Южният ръб на къщата на квота 630 m надморска височина в местността c/da Favara, съвпадащ с точка „Х“ на концесията „Gagliano“.

К. Северозападният ръб на къщата на квота 599 m надморска височина в местността c/da Bordino, съвпадащ с точка „Г“ на концесията „Gagliano“.

Л. Североизточният ръб на къщата на квота 385 m надморска височина в местността c/da Garbata, съвпадащ с точка „Ф“ на концесията „Gagliano“.

М. Северозападният ръб на къщата на квота 392 m надморска височина в местността c/da Cottonera, съвпадащ с точка „Е“ на концесията „Gagliano“.

Н. Източният ръб на къщата на квота 531 m надморска височина в местността c/da Cangemi, съвпадащ с точка „Т“ на концесията „Gagliano“.

О. Точка, намираща се на камбанарията на църквата Maria della Croce di Regalbuto, съвпадаща с точка „А“ на разрешението „Paternò“.

П. Точка, намираща се на кръстопътя на юг от Case Longo на квота 222 m надморска височина в местността c/da Sparagogna, съвпадаща с точка „Ф“ на заявлението за разрешение „Enna“.

Р. Точка, определена чрез тригонометрична нивелация, намираща се на квота 455 m надморска височина в планината Rocca d'Aquila и съвпадаща с точка „Е“ на заявлението за разрешение „Enna“.

С. Точка, отговаряща на местоположението на железопътната гара Dittaino, намираща се на квота 255 m надморска височина и съвпадаща с точка „Д“ на заявлението за разрешение „Enna“.

Т. Точка, намираща се на квота 387 m надморска височина на запад от селището Calderagi и съвпадаща с точка „Ц“ на заявлението за разрешение „Enna“.

У. Точка, определена чрез тригонометрична нивелация, намираща се на квота 992 m надморска височина на крепостта Torre Pisana на изток от Enna и съвпадаща с точка „Б“ на заявлението за разрешение „Enna“.

Ф. Пресечна точка на северния ръб на железопътната гара Villarosa, съвпадаща с точка „А“ на заявлението за разрешение „Enna“.

Х. Точка, определена чрез тригонометрична нивелация, намираща се на квота 661 m надморска височина в местността Contrada Cozzo Mola di Geracello и съвпадаща с точка „Н“ на заявлението за разрешение „Enna“.

Географски координати

Точка	Северна ширина	Източна дължина (М. Mario)
А	37°35'02"	1°33'37"
Б	37°36'09,84"	1°53'17,04"
Ц	37°49'22,20"	1°50'51,64"
Д	37°49'18,10"	2°11'42,3"
Е	37°47'57"	2°10'45,6"
Ф	37°47'04"	2°08'05"
Г	37°47'14"	2°05'22,5"
Х	37°46'48"	2°04'40"
И	37°44'44,5"	2°02'28"
Л	37°43'02"	2°00'44"
М	37°40'35"	2°02'03"
Н	37°40'34,50"	2°04'40"
О	37°40'42"	2°05'30"
П	37°40'41"	2°08'02"
Q	37°38'57,367"	2°11'20,23"
Р	37°35'50,937"	2°11'01,836"
С	37°36'04,018"	2°06'19,727"
Т	37°33'50,274"	2°00'36,861"
У	37°33'43,130"	1°54'25,019"
В	37°34'01,518"	1°50'08,425"
З	37°33'59,983"	1°44'52,818"
W	37°27'38,776"	1°46'45,763"

Заинтересованите лица могат да подадат заявление за разрешение за същия район в срок от 90 дни от датата на публикуване на настоящото известие в Официален вестник на Европейския съюз. Получените след този срок заявления ще бъдат обявени за недопустими. Указът за предоставяне на разрешението за търсене ще бъде издаден в срок от шест месеца, започващ от датата, определена за краен срок за представянето на евентуални заявления от страна на конкурентни дружества. Така също с

оглед на член 5, параграф 1 от Директива 94/22/ЕО се отбелязва, че критериите, въз основа на които се издават разрешенията за проучване, разрешенията за търсене и концесиите за производство, вече са публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* серия С 396 от 19 декември 1998 г. с позоваване на разпоредбите на президентския указ Decreto Legislativo del Presidente della Repubblica № 625 от 25 ноември 1996 г. (обнародван в *Официален вестник на Италианската република*, брой 293 от 14 декември 1996 г.), с който посочената директива се транспонира и прилага в италианското законодателство, и са уточнени в регионалния закон Legge della Regione Siciliana № 14 от 3 юли 2000 г., приет от Регион Сицилия, споменат в началото (обнародван в *Официален вестник на Регион Сицилия (Gazzetta Ufficiale della Regione Siciliana)*, брой 32 от 7 юли 2000 г.).

Условията и изискванията, отнасящи се до упражняването или прекратяването на дейността, са определени в посочения регионален закон № 14 от 3 юли 2000 г. и в стандартната спецификация, приета с постановления № 91 от 30 октомври

2003 г. и № 88 от 20 октомври 2004 г. на регионалния съветник по въпросите на промишлеността, обнародвани съответно в част I, брой 49 от 14 ноември 2003 г. и в част I, брой 46 от 5 ноември 2004 г. на *Официален вестник на Регион Сицилия*.

Документите по заявлението са внесени в Регионалното бюро по въгледородороди и геотермия на регионалния департамент „Промисленост и минно дело“, намиращо се на адрес Via Ugo La Malfa n° 101 С.А.Р. 90146 Palermo, Italia, където заинтересованите страни могат да направят справка с тях.

Палермо, 16 април 2009 г.

Началник на U.R.I.G
Инж. Salvatore GIORLANDO

**ИЗВЕСТИЕ ОТНОСНО ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ТЪРСЕНЕ НА ТЕЧНИ И ГАЗООБРАЗНИ
ВЪГЛЕВОДОРОДИ ПОД НАИМЕНОВАНИЕТО „PETRALIA SOPRANA“**

ИТАЛИАНСКА РЕПУБЛИКА — РЕГИОН СИЦИЛИЯ

РЕГИОНАЛЕН СЪВЕТ „ПРОМИШЛЕНОСТ“ — ДЕПАРТАМЕНТ „РЕГИОНАЛЕН КОРПУС ПО МИННО ДЕЛО“

РЕГИОНАЛНО БЮРО ПО ВЪГЛЕВОДОРОДИ И ГЕОТЕРМИЯ (U.R.I.G.)

(2009/С 173/10)

На 9 април 2008 г. дружеството EniMed — Eni Mediterranea Idrocarburi S.p.A. със седалище в град Gela (CL), Strada Statale 117 bis — Contrada Ponte Olivo (пощ. код 93012) — фискален код 12300000150, подаде заявление до регионалния съветник по въпросите на промишлеността — компетентният орган, предоставящ правото за извършване на минна дейност в рамките на Регион Сицилия, със седалище на адрес Via Ugo La Malfa n° 87/89 с.а.р. 90146 Palermo, с което поиска да му бъде издадено в съответствие с регионалния закон L.R.S. № 14 от 3 юли 2000 г. разрешение за търсенето на течни и газообразни въгледороди с условното наименование „Petralia Soprana“, в район с площ от 72 750 ha (727,50 km²), намиращ се в северната част на централна Сицилия на територията на провинциите Palermo, Caltanissetta и Enna. Посоченият район граничи на запад с района, за който е предоставено разрешението „Casteltermini“ (EniMed 100 %), на северозапад — с района, за който е подадено заявлението за разрешение „Montemaggiore Belsito“ (EniMed 100 %), а в останалите посоки — със свободни райони.

В провинция Palermo засегнатите общини са: Alimena, Blufi, Bompietro, Caltavuturo, Castellana Sicula, Gangi, Geraci Siculo, Petralia Soprana, Petralia Sottana и Polizzi Generosa. В провинция Caltanissetta засегнатите общини са: Caltanissetta, Resuttano и S. Caterina Villarmosa. В провинция Enna засегнатите общини са: Calascibetta, Enna, Leonforte, Nicosia, Sperlinga и Villarosa.

Периметърът на района, за който е поискано разрешението, се вписва в рамките на непрекъснатата линия, която свързва точките „А“, „Б“, „Ц“, „Д“, „Е“, „Ф“, „Г“, „Х“ и „И“, които са определени, както следва:

А. Точка, съответстваща на 41-вия километър на шосе S.S. 286 в посока Geraci Siculo.

Б. Точка, определена чрез тригонометрична нивелация, намираща се на квота 1 122 m в планината Monte Della Grassa, на североизток от селището Gangi.

В. Точка, намираща се на северозападния ръб на постройката на квота 409 m, в близост до шосе S.S. 121 в местността Contrada S. Benedetto.

Г. Точка, определена чрез тригонометрична нивелация, намираща се на квота 832 m в планината Monte Della rosche, на югозапад от селището S. Caterina di Villarmosa; съвпада с точка „Е“ на разрешението „Casteltermini“.

Д. Точка, намираща се на 3-тия километър по пътя за Resuttano, на юг от Cozzo Campanella; съвпада с точка „Д“ на разрешението „Casteltermini“.

Е. Точка, намираща се на североизточния ръб на постройката Case Tedesco на квота 616 m в Contrada Cannatello; съвпада с точка „Ц“ на разрешението „Casteltermini“.

Ж. Точка, намираща се на южния ръб на къщата на квота 680 m в Contrada S. Filippo, на югозапад от населеното място Alimena; съвпада с точка „Б“ на разрешението „Casteltermini“.

З. Точка, намираща се на източния ръб на къщата на квота 697 m, разположена между Contrada Mangiante и Contrada Scorsone; съвпада с точка „А“ на разрешението „Casteltermini“.

И. Точка, определена чрез тригонометрична нивелация, намираща се на квота 947 m в планината Monte Piombino, разположена на юг—югоизток от селището Caltavuturo.

Географски координати

Точка	С. ширина	Изм. дължина (M. Mario)
А	37°49'28,61"	01°42'06,78"
Б	37°49'22,20"	01°50'51,64"
Ц	37°36'09,84"	01°53'17,04"
Д	37°35'02"	01°33'37"
Е	37°40'11,42"	01°33'18,84"
Ф	37°40'10"	01°38'02"
Г	37°41'09"	01°38'32"
Х	37°45'56,98"	01°25'27,58"
И	37°47'34"	01°28'26"

Заинтересованите лица могат да подадат заявление за разрешение за същия район в срок от 90 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Получените след този срок заявления ще бъдат обявени за недопустими. Указът за предоставяне на разрешението за търсене ще бъде издаден в срок от шест месеца, считано от датата, определена за краен срок за представянето на евентуални заявления от страна на конкурентни дружества. Така също с оглед на член 5, параграф 1 от Директива 94/22/ЕО се отбелязва, че критериите, въз основа на които се издават разрешенията за проучване, разрешенията за търсене и

концесиите за производство, вече са публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* серия C 396 от 19 декември 1998 г. с позоваване на разпоредбите на президентския указ Decreto legislativo del Presidente № 625 от 25 ноември 1996 г. (обнародван в *Официален вестник на Италианската република*, брой 293 от 14 декември 1996 г.), с който посочената директива се транспонира и прилага в италианското законодателство, и са уточнени във вече споменатия регионален закон Legge della Regione Siciliana № 14 от 3 юли 2000 г., приет от Регион Сицилия (обнародван в *Официален вестник на Регион Сицилия*, брой 32 от 7 юли 2000 г.).

Условията и изискванията, отнасящи се до упражняването или прекратяването на дейността, са определени в посочения регионален закон № 14 от 3 юли 2000 г. и в стандартната спецификация, приета с постановления № 91 от 30 октомври 2003 г. и № 88 от 20 октомври 2004 г. на регионалния съветник по въпросите на промишлеността, обнародвани

съответно в част I, брой 49 от 14 ноември 2003 г. и в част I, брой 46 от 5 ноември 2004 г. на *Официален вестник на Регион Сицилия* (Gazzetta Ufficiale della Regione Siciliana).

Документите по заявлението са внесени в Регионалното бюро по въгледороди и геотермия (U.R.I.G.) на департамент „Регионален корпус по минно дело“, намиращо се на адрес Via Ugo La Malfa n° 101 с.а.р. 90146 Palermo, където заинтересованите страни могат да направят справка с тях.

Палермо, 5 февруари 2009 г.

Началник на U.R.I.G.
Инж. Salvatore GIORLANDO

**ИЗВЕСТИЕ ОТНОСНО ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ТЪРСЕНЕ НА ТЕЧНИ И ГАЗООБРАЗНИ
ВЪГЛЕВОДОРОДИ ПОД НАИМЕНОВАНИЕТО „VITA“**

ИТАЛИАНСКА РЕПУБЛИКА — РЕГИОН СИЦИЛИЯ

РЕГИОНАЛЕН СЪВЕТ „ПРОМИШЛЕНОСТ“ — ДЕПАРТАМЕНТ „РЕГИОНАЛЕН КОРПУС ПО МИННО ДЕЛО“

РЕГИОНАЛНО БЮРО ПО ВЪГЛЕВОДОРОДИ И ГЕОТЕРМИЯ (U.R.I.G.)

(2009/С 173/11)

На 10 май 2006 г. дружеството Edison S.p.A. със седалище в гр. Milano, Foro Buonaparte n° 31 — фискален код 06722600019, подаде заявление до регионалния съветник по въпросите на промишлеността — компетентният орган, предоставящ правото за извършване на минна дейност в рамките на Регион Сицилия, със седалище на адрес via Ugo La Malfa n° 87—89 С.А.Р. 90146 Palermo, последвано на 2 август 2007 г. от допълнително заявление за промяна на точките и района, с което поиска да му бъде издадено в съответствие с регионалния закон L.R.S. № 14 от 3 юли 2000 г., за транспониране и прилагане на Директива 94/22/ЕО разрешение за търсенето на течни и газообразни въгледорооди с условното наименование „Vita“, в район с площ от 68 210 ha, намиращ се в западната част на Сицилия на територията на провинциите Palermo и Trapani. Посоченият район граничи на север, изток и юг със свободни райони. На запад, по протежение на линията между точките „F“ и „G“, граничи с концесията „Liprone-Mazara del Vallo“.

В провинция Palermo засегнатата община е Monreale. В провинция Trapani засегнатите общини са: Alcamo, Buseto Palizzolo, Calatafimi, Castelvetro, Gibellina, Partanna, Salaparuta, Salemi, Santa Ninfa, Trapani, Vita, Castellammare del Golfo и Mazara del Vallo.

Периметърът на района, за който е поискано разрешението, се вписва в рамките на непрекъснатата линия, която свързва точките „А“, „В“, „С“, „D“, „Е“, „F“, „G“, които са определени, както следва:

А. точка, намираща се на квота 173 m надморска височина, на югоизток от местността Guarli, съпадаща със североизточния ръб на моста над железопътното трасе Palermo-Trapani (на около 1 km на изток от ж.п. гара Fulgatore);

В. точка, намираща се на квота 295 m надморска височина (северозападен ръб на С. Polizzi), на югоизток от селището Alcamo;

С. точка, съпадаща с крайпътния камък на 2-рия километър от междуселищен път № 19 (между Ruderì di Salaparuta и Salaparuta) в местността San Giuseppe, на югоизток от местността Ruderì di Salaparuta;

Д. точка, определена чрез тригонометрична нивелация, намираща се на квота 231 m надморска височина, в близост до С. del Barone в Contrada Baiata, на около 575 m на юг от кръстопътя „Le quattro vie“;

Е. точка, определена чрез тригонометрична нивелация, намираща се на квота 151 m надморска височина, в населеното място Trinità, съпадаща с югоизточния ръб на църквата „Chiesa della Trinità“;

Ф. точка, състояща се от циментова колона, забита в кладенца на квота 200 m, отстоящ на 275 m на изток от пътеката, която от юг води до Borgo Aquila в едноименната местност. Съпада с точка „f“ от концесията „Liprone-Mazara del Vallo“;

Г. точка, състояща се от циментова колона, забита в съответствие със западния ръб на Case Aquila на квота 134 m в едноименната местност. Съпада с точка „g“ от концесията „Liprone-Mazara del Vallo“.

Съответстващите на точки „f“ и „g“ колони имат формата на призма с квадратна основа, със страна 20 cm, и завършват във височина с пирамидални по форма повърхности, получени при изглаждането на хоризонталните ръбове на призмата. Върху една от вертикалните страни на всяка колона са издълбани два кръгосани чука и буквите „С.М.“, а на отсрещната ѝ страна — буквата, отговаряща на точката „f“ и на точката „g“.

Географски координати

Точка	С. ширина	Изм. дължина (M. Mario)
А	37°57'05,01"	00°14'43,79"
Б	37°58'07,64"	00°31'50,97"
Ц	37°46'24,84"	00°32'34,14"
Д	37°40'59,76"	00°25'46,21"
Е	37°41'07,85"	00°18'08,96"
Ф	37°44'40,50"	00°17'07,60"
Г	37°45'41,20"	00°16'23,50"

Заинтересованите лица могат да подадат заявление за разрешение за същия район в срок от 90 дни от датата на публикуване на настоящото известие в Официален вестник на Европейския съюз. Получените след този срок заявления ще бъдат обявени за недопустими. Указът за предоставяне на разрешението за търсене ще бъде издаден в срок от шест месеца, започващ от датата, определена за краен срок за представянето на евентуални заявления от страна на конкурентни дружества. Така също с

оглед на член 5, параграф 1 от Директива 94/22/ЕО се отбелязва, че критериите, въз основа на които се издават разрешенията за проучване, разрешенията за търсене и концесиите за производство, вече са публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*, серия С 396 от 19 декември 1998 г. с позоваване на разпоредбите на президентския указ Decreto Legislativo del Presidente della Repubblica № 625 от 25 ноември 1996 г. (обнародван в *Официален вестник на Италианската република*, брой 293 от 14 декември 1996 г.), с който посочената директива се транспонира и прилага в италианското законодателство, и са уточнени в споменатия в началото регионален закон Legge della Regione Siciliana № 14 от 3 юли 2000 г., приет от Регион Сицилия, споменат в началото (обнародван в *Официален вестник на Регион Сицилия (Gazzetta Ufficiale della Regione Siciliana)*, брой 32 от 7 юли 2000 г.).

Условията и изискванията, отнасящи се до упражняването или прекратяването на дейността, са определени в посочения регионален закон № 14 на Регион Сицилия от 3 юли 2000 г.

и в стандартната спецификация, приета с постановления № 91 от 30 октомври 2003 г. и № 88 от 20 октомври 2004 г. на регионалния съветник по въпросите на промишлеността, обнародвани съответно в част I, брой 49 от 14 ноември 2003 г. и в част I, брой 46 от 5 ноември 2004 г. на *Официален вестник на Регион Сицилия*.

Документите по заявлението са внесени в Регионалното бюро по въгледороди и геотермия (U.R.I.G.) на департамент „Регионален корпус по минно дело“, намиращо се на адрес Via Ugo La Malfa n° 101 С.А.Р. 90146 Palermo, Italia, където заинтересованите страни могат да направят справка с тях.

Палермо, .

Началник на U.R.I.G
Инж. Salvatore GIORLANDO

V

(Обявления)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА
КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.5568 — Volkswagen/Fleet Investments/Leaseplan Corporation JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 173/12)

1. На 14 юли 2009 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета⁽¹⁾, чрез която предприятия Volkswagen Bank GmbH (Германия), принадлежало на Volkswagen Group, и Fleet Investments BV (Нидерландия), принадлежало на Metzler Group, придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над предприятие LeasePlan Corporation N.V. (Нидерландия) посредством покупка на дялове (акции).
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие Volkswagen: разработка, производство и продажби на коли и лекотоварни превозни средства, включително резервни части и аксесоари; дистрибуция на превозни средства; финансови услуги, свързани с дистрибуцията и финансирането на продажбите на коли и превозни средства; предоставяне решения за управление на автомобилни паркове и научно-изследователска и развойна дейност,
 - за предприятие Fleet Investments BV: инвестиционно и холдингово дружество,
 - за предприятие LeasePlan Corporation N.V.: пълната гама услуги по лизинг и управление на автомобилни паркове, състоящи се от леки автомобили, краткосрочен наем на леки автомобили, финансов лизинг и застраховки (брокерски услуги).
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301 или 22967244) или по пощата с позоваване на COMP/M.5568 — Volkswagen/Fleet Investments/Leaseplan Corporation JV на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5581 — Euroports Holding/Benelux Port Holdings)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 173/13)

1. На 17 юли 2009 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Euroports Holding S.á r.l. („Euroports“, Люксембург), напълно притежавано дъщерно предприятие на BBI Europe Holdings (Malta II) Ltd („BBI Europe“, Люксембург), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета самостоятелен контрол над цялото предприятие Benelux Port Holding S.á r.l. („BPH“, Люксембург) посредством покупка на дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятие Euroports: обслужване на пристанища, обработка на товари, складова дейност и свързани услуги,

— за предприятие BPH: обслужване на пристанища, обработка на товари и свързани услуги.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301 или 22967244) или по пощата с позоваване на COMP/M.5581 — Euroports Holding/Benelux Port Holdings, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общноезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>